

e) Telkens de gezondheidstoestand van de verzorgingsbehoevende zulks vereist zal deze een beroep moeten kunnen doen op een geneesheer van zijn keuze.

Bij ontstentenis van een eigen behandelende arts moet de verzorgingsbehoevende beroep kunnen doen op een door de inrichtende macht aangewezen geneesheer.

f) Het aantal geneeskundige prestaties en de aard ervan dient voor alle verzorgingsbehoevenden centraal te worden geregistreerd.

g) Het rust- en verzorgingstehuis moet voor de behandeling en de verzorging van de verzorgingsbehoevenden kunnen beschikken over voldoende verplegend, verzorgend en paramedisch personeel.

De personeelsnorm uitgedrukt per 30 verzorgingsbehoevenden, bedraagt:

- tenminste drie verpleegkundigen;
- voldoende gekwalificeerd personeel voor aanvullende verzorging;
- tenminste het equivalent van één voltijdse betrekking uitgeoefend door een kinesitherapeut en/of ergotherapeut.

h) Zowel overdag als tijdens de nacht dient het toezicht op de verzorgingsbehoevenden permanent te worden verzekerd.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

N. 82 — 1801

2 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit tot nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten, zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 en het koninklijk besluit nr. 59 van 22 juli 1982, inzonderheid op artikel 5, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1982 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van rust- en verzorgingstehuizen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 1 december 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis met betrekking tot een aantal verzorgingsbedden slechts kan worden verleend indien ze gepaard gaat met een gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten;

Overwegende dat, met het oog op de noodzakelijke omschakeling van ziekenhuisbedden naar verzorgingsbedden, het dringend geboden is het begrip « gelijkwaardige vermindering » nader te bepalen;

Overwegende dat voor de nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte diensten van psychiatrische ziekenhuizen een afzonderlijke regeling wordt getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de voorwaarde dat een bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis met betrekking tot een aantal verzorgingsbedden slechts kan worden verleend indien ze gepaard gaat

e) Chaque fois que l'état de santé de la personne le requiert, elle pourra faire appel à un médecin de son choix.

A défaut d'un propre médecin traitant, la personne nécessitant des soins doit pouvoir faire appel à un médecin désigné par le pouvoir organisateur.

f) Le nombre de prestations médicales et leur nature doivent être inscrits sur un registre central pour toutes les personnes nécessitant des soins.

g) Pour le traitement et les soins de ces personnes, la maison de repos et de soins doit pouvoir disposer de suffisamment de personnel infirmier, soignant et para-médical.

La norme du personnel exprimée par 30 personnes nécessitant des soins, est de :

- au moins trois praticiens de l'art infirmier;
- suffisamment de personnel qualifié pour les soins complémentaires;
- au moins l'équivalent d'un emploi exercé à temps plein par un kinésithérapeute et/ou un ergothérapeute.

h) La surveillance des personnes nécessitant des soins doit être assurée en permanence tant le jour comme de nuit.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 décembre 1982.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires Sociales,
J.-L. DEHAENE

F. 82 — 1801

2 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal précisant la réduction équivalente de lits d'hôpitaux dans des services hospitaliers désaffectés comme visé à l'article 5, § 4, premier alinéa, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relatives à certaines autres formes de soins.

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de soins, modifiées par la loi du 8 août 1980 et l'arrêté royal n° 59 du 22 juillet 1982, notamment l'article 5, § 4;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1982 fixant les normes pour l'agrégation spéciale des maisons de repos et de soins;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1er décembre 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que l'agrégation spéciale comme maison de repos et de soins relative à un certain nombre de lits de soins ne peut être accordée que si elle s'accompagne d'une réduction équivalente de lits d'hôpitaux dans les services hospitaliers désaffectés;

Considérant que, en vue de la conversion nécessaire de lits d'hôpitaux en lits de soins, il est urgent de préciser la notion de « réduction équivalente »;

Considérant que pour la précision de la réduction équivalente de lits d'hôpitaux dans des services désaffectés des hôpitaux psychiatriques une réglementation spécifique sera prise;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1. La condition selon laquelle une agrégation spéciale comme maison de repos et de soins relative à un certain nombre de lits de soins ne peut être accordée que si elle s'accompagne

met een gelijkwaardige vermindering in afgeschafte ziekenhuisdiensten wordt voldaan indien de hiernavolgende regelen worden opgevolgd :

a) een ziekenhuisbed dat ingevolge de toepassing van artikel 21bis, § 1, van de wet op de ziekenhuizen niet mag worden ingebruik genomen kan worden omgeschakeld naar maximum één verzorgingsbed;

b) een bestaand en erkend ziekenhuisbed in een algemeen ziekenhuis dat in aanmerking komt voor de toepassing van de artikelen 5, 9 en 12 van de wet op de ziekenhuizen en afgeschafte wordt in het kader van de sluiting van een ziekenhuisdienst zonder dat daarvoor enig ander ziekenhuisbed wordt ingebruikgenomen of vervangen, mag leiden tot de oprichting van maximum twee verzorgingsbedden, waarvan minstens één in een rustoord.

In een afgeschafte ziekenhuisdienst die naar een rust- en verzorgingshuis wordt omgeschakeld mag geen hoger aantal verzorgingsbedden worden opgesteld dan het aantal afgeschafte ziekenhuisbedden.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

N. 82 — 1802

2 DECEMBER 1982. — Ministerieel besluit tot verlenging van het ministerieel besluit van 12 november 1981 waarbij de aflevering van sommige geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik die één of meerdere stoffen met hormonale of thyreostatische werking bezitten wordt geschorst

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat er redenen zijn om aan te nemen dat diergeneesmiddelen die één of meerdere stoffen met hormonale of thyreostatische werking bevatten schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid van de verbruikers van vlees dat voortkomt van behandelde dieren en dat het past de maatregelen te verlengen die genomen werden om dit probleem op te lossen,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 12 november 1981 waarbij de aflevering van sommige geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik die één of meerdere stoffen met hormonale of thyreostatische werking bezitten wordt geschorst, wordt verlengd voor een periode van één jaar.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 6 december 1982.

Brussel, 2 december 1982,

F. AERTS

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 82 — 1803

Koninklijk besluit van 4 augustus 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1980 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige ambtenaren van de Regie der Luchtwegen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 30 september 1982, op blz. 11339, Art. 2. § 1. Franse tekst — onder de vermelding « Au rang 23 », lezen : « Technicien-spécialiste électromécanicien principal », in plaats van « Premier technicien-spécialiste électromécanicien principal ».

d'une réduction équivalente dans des services hospitaliers désaffectés est remplie si les règles suivantes sont respectées :

a) un lit d'hôpital qui ne peut pas être mis en service en raison de l'application de l'article 21bis, § 1er, de la loi sur les hôpitaux, peut être converti en un lit de soins au maximum;

b) un lit d'hôpital existant et agréé dans un hôpital général auquel les articles 5, 9 et 12 de la loi sur les hôpitaux sont applicables et qui est désaffecté dans le cadre de la fermeture d'un service hospitalier sans qu'un quelconque autre lit d'hôpital ne soit mis en service ou remplacé, peut donner lieu au maximum à la création de deux lits de soins dont au moins un dans une maison de repos.

Dans un service hospitalier désaffecté converti en maison de repos et de soins, ne peut être installé un nombre supérieur de lits de soins que le nombre de lits hospitaliers désaffectés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires Sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires Sociales,
J.-L. DEHAENE

F. 82 — 1802

2 DECEMBRE 1982. — Arrêté ministériel prorogeant l'arrêté ministériel du 12 novembre 1981 portant suspension de la délivrance de certains médicaments à usage vétérinaire contenant une ou plusieurs substances à effet hormonal ou à effet thyrostatique

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 8;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il résulte d'informations recueillies qu'il existe des raisons de considérer que les médicaments à usage vétérinaire contenant une ou plusieurs substances à effet hormonal ou à effet thyrostatique peuvent être nocifs pour la santé des consommateurs de viande provenant d'animaux traités et qu'il convient de proroger les mesures prises pour y remédier,

Arrête :

Article 1er. L'arrêté ministériel du 12 novembre 1981 portant suspension de la délivrance de certains médicaments à usage vétérinaire contenant une ou plusieurs substances à effet hormonal ou à effet thyrostatique est prorogé pour une période d'un an.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 6 décembre 1982.

Bruxelles, le 2 décembre 1982,

F. AERTS

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 82 — 1803

Arrêté royal du 4 août 1982 modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1980 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents de la Régie des Voies aériennes. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 30 septembre 1982, à la page 11339, Art. 2. § 1er. Texte français — sous la mention « Au rang 23 » lire : « Technicien-spécialiste électromécanicien principal » au lieu de « Premier technicien-spécialiste électromécanicien principal ».